

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 115 (1989)  
**Heft:** 1-2

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

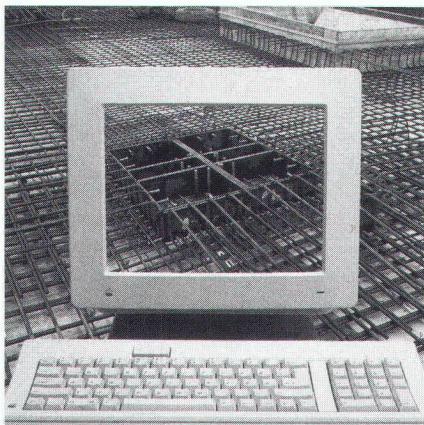
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Couverture



**Hérisson-Riss...**  
**la solution de votre problème**  
**de poinçonnement**  
**lorsque les surcharges des dalles**  
**sont importantes**

Le nouveau Hérisson-Riss avec sa statique ingénierie est un complément direct pour une solution idéale de votre problème de poinçonnement. Il offre une part importante de sécurité et améliore la rigidité à la flexion dans le domaine de l'appui. De plus une disposition parfaite des armatures est possible tout en tenant compte d'une application adéquate des forces. Il permet surtout d'absorber de grandes sollicitations de poinçonnement. Le Hérisson-Riss est un complément idéal de nos systèmes existants, tels que les A.R.E.T.-Riss, les Etriers de cisaillement et les Champignons-Riss. Nous fabriquons et commercialisons 4 systèmes d'armature pour les problèmes de poinçonnement et cela pour tous les degrés de charge.

Faites appel à nos services. Nos ingénieurs civils sont à votre entière disposition.



**Fabrication mécanique, technique d'ancre**  
Industriestrasse 32, 8108 Dällikon-Zürich  
Téléphone 01/844 1122. Téléx 827 102  
Télécopie 01/844 1151  
Bureau Suisse romande, case postale 3  
1166 Perroy. Téléphone 021/825 2414

## Sommaire

<b>Politique des transports</b>	<b>Insertion dans le territoire d'une nouvelle ligne ferroviaire transalpine</b>	1
<i>par Philippe Bovy</i>		
<b>Actualité</b>	<b>Le logement, un problème universel</b>	13
<b>Bibliographie</b>		15
<b>Concours</b>	<b>Concours à Montreux</b>	16
<b>SIA</b>		23
<b>Tableau des concours</b>		B 1
<b>Concours – Actualité – Produits nouveaux – EPFL – EPFZ – Swissbau 89</b>		B 2 – B 10
<b>Manifestations</b>		B 11 – B 12

## Schweizer Ingenieur und Architekt

<b>Rédaction :</b>	Rüdigerstrasse 11, case postale 630, 8021 Zurich, tél. 01/2015536
<b>Numéro 50/88</b>	<b>Zur aktuellen Energiedebatte</b>
	<i>M. Breu, Zürich</i>
	1377
	<b>Die kontrollierte thermonukleare Fusion</b>
	<i>P. J. Paris, Lausanne</i>
	1378
<b>Numéro 51-52/88</b>	<b>Ethik und Verantwortung in einer technisierten Welt</b>
	<i>W. von Moos, Luzern</i>
	1409
	<b>Massnahmen gegen Fehler im Bauprozess</b>
	<i>M. Matousek, J. Schneider, Zürich</i>
	1412

Halle 115, stand 341  
du 31.1 au 5.2.89



**ACO**  
**vous invite**  
**à la**  
**SWISSBAU**

ACO bouge, ACO crée des produits inédits, notamment de nouveaux systèmes d'évacuation des eaux, ACO travaille pour vous, ACO vous attend au stand 341, dans le halle 115.

Votre visite? Un must...



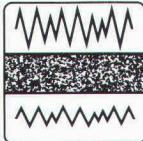
ACO Eléments de construction SA  
8756 Miltödi GL  
Tél. 058/8122 45 · Fax 058/8119 09

# Kilcher



B 3134

## Silence avec Resobloc®



**Resobloc®** est un nouveau développement d'appuis acoustiques de Kilcher. Il est composé de caoutchouc granulaire neuf, lié au polyuréthane. Une pellicule spéciale sur la face supérieure neutralise les remontées d'humidité. Pour pose sous parois porteuses et non-porteuses de constructions nouvelles.

Appui acoustique **Resobloc®**, propriétés supplémentaires pour un meilleur prix!

### Kilcher – une idée de plus!

Kilcher SA  
1004 Lausanne  
Tél. 021 25 44 70

### Prix? Echantillon?

Talon ci-contre à retourner et vous les recevrez!

Oui, envoyez-moi un échantillon avec documentation **Resobloc®**.

Mon adresse:

Nom/prénom: \_\_\_\_\_

Maison: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

NPA/Lieu: \_\_\_\_\_

Téléphone: \_\_\_\_\_

Envoyer à: Kilcher SA, Av. de Sévelin 2  
1004 Lausanne

HOFER BSW



**Mardi, 31 janvier 1989, 9.30–13.00 heures**

## **Forum européen de Swissbau 89**

**Thème:** Les conséquences du marché unique des CE sur le secteur suisse de la construction – chances et risques

Patronage:  
Conférence suisse de la construction



Dans le cadre du premier Forum européen de Swissbau, des conférenciers illustres de Suisse et d'Allemagne vous informent sur:

- les modifications sur la scène européenne de la construction: normalisation, adjudications publiques, suppression d'obstacles, état de la discussion
- la stratégie «européenne» d'un entrepreneur allemand
- les défis au secteur suisse de la construction
- Comment les planificateurs suisses, entrepreneurs de construction et fournisseurs, jugent-ils la situation et quelles sont les stratégies qu'ils recommandent?
- Où résident vos chances sur le marché européen?
- Comment réagissez-vous face à la concurrence étrangère en Suisse?

**Abordez ces problèmes!  
Informez-vous! Prenez part au  
premier Forum européen de  
Swissbau 89! Commandez le  
programme détaillé en utilisant le  
talon de commande ci-joint ou  
en téléphonant (061/686 28 28).**

-----  
**Je m'intéresse au Forum européen de Swissbau 89  
du 31 janvier 1989. Veuillez m'envoyer le programme  
détailé:**

Nom \_\_\_\_\_

Prénom \_\_\_\_\_

Profession/  
Fonction \_\_\_\_\_

Entreprise/  
Organisation \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

CP/Lieu \_\_\_\_\_

Téléphone \_\_\_\_\_

**Veuillez envoyer ce talon à:**  
Secrétariat SWISSBAU 89, case postale, CH-4021 Bâle/Suisse



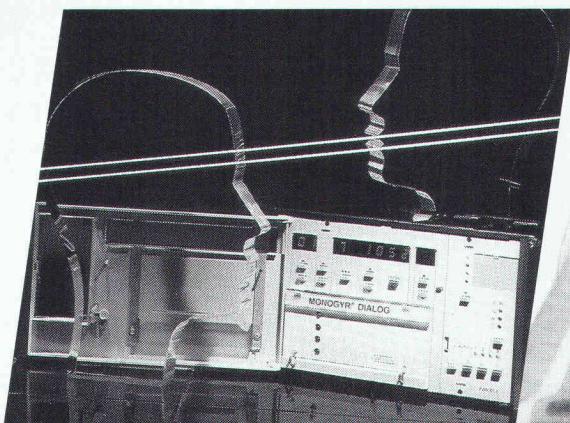
**Qu'est-ce qui augmente la valeur du**

**MONOGYR-DIALOG® en tant**

**que système de régulation**

**de locaux individuels ?**

**«Son utilisation dans  
les installations de  
chauffage, ventilation  
et climatisation grâce  
à un BUS de com-  
munication bifilaire.»**



Le MONOGYR-DIALOG® apporte plus d'efficacité dans la branche CVC.

Le MONOGYR-DIALOG® utilise statistiquement toutes les valeurs relevées dans les locaux. Ceci lui permet d'optimiser la production et la distribution de l'énergie.

Le MONOGYR-DIALOG® imprime toutes les données de fonctionnement et de tests. Il peut les transmettre sans modification de hardware ou de software à un système de gestion technique centralisée de bâtiments VISONIK® ou VISOGYR®.

**Systèmes CVC d'avant-garde d'un partenaire fiable.**

LGZ Landis & Gyr Zoug SA  
Technique de réglage CVC et de  
gestion technique centralisée GTC  
38, Chemin des Roches  
1066 EPALINGES/Lausanne  
Tél. 021-32 57 55  
Fax 021-33 61 17

GENEVE  
93, Av. de Châtelaine  
1219 CHATELAINE  
Tél. 022-96 90 70  
Fax 022-96 88 07

B3129

NEUCHATEL  
12, route de Soleure  
2072 ST-BLAISE  
Tél. 038-33 43 53  
Fax 038-33 71 16

**LANDIS & GYR**

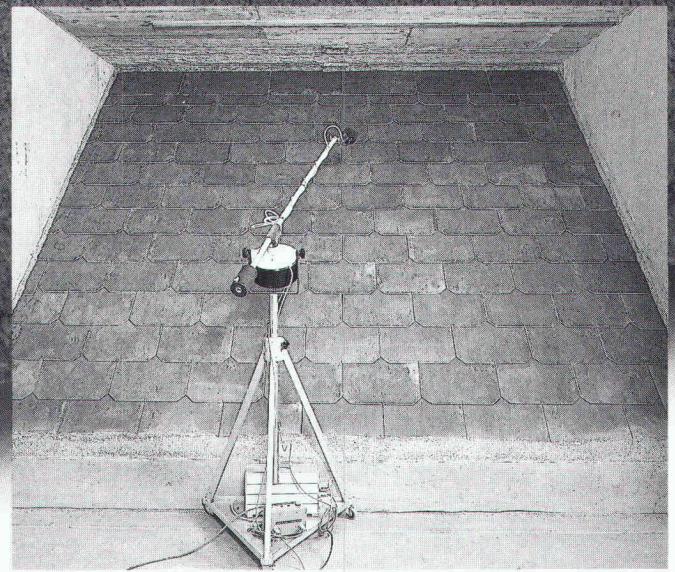
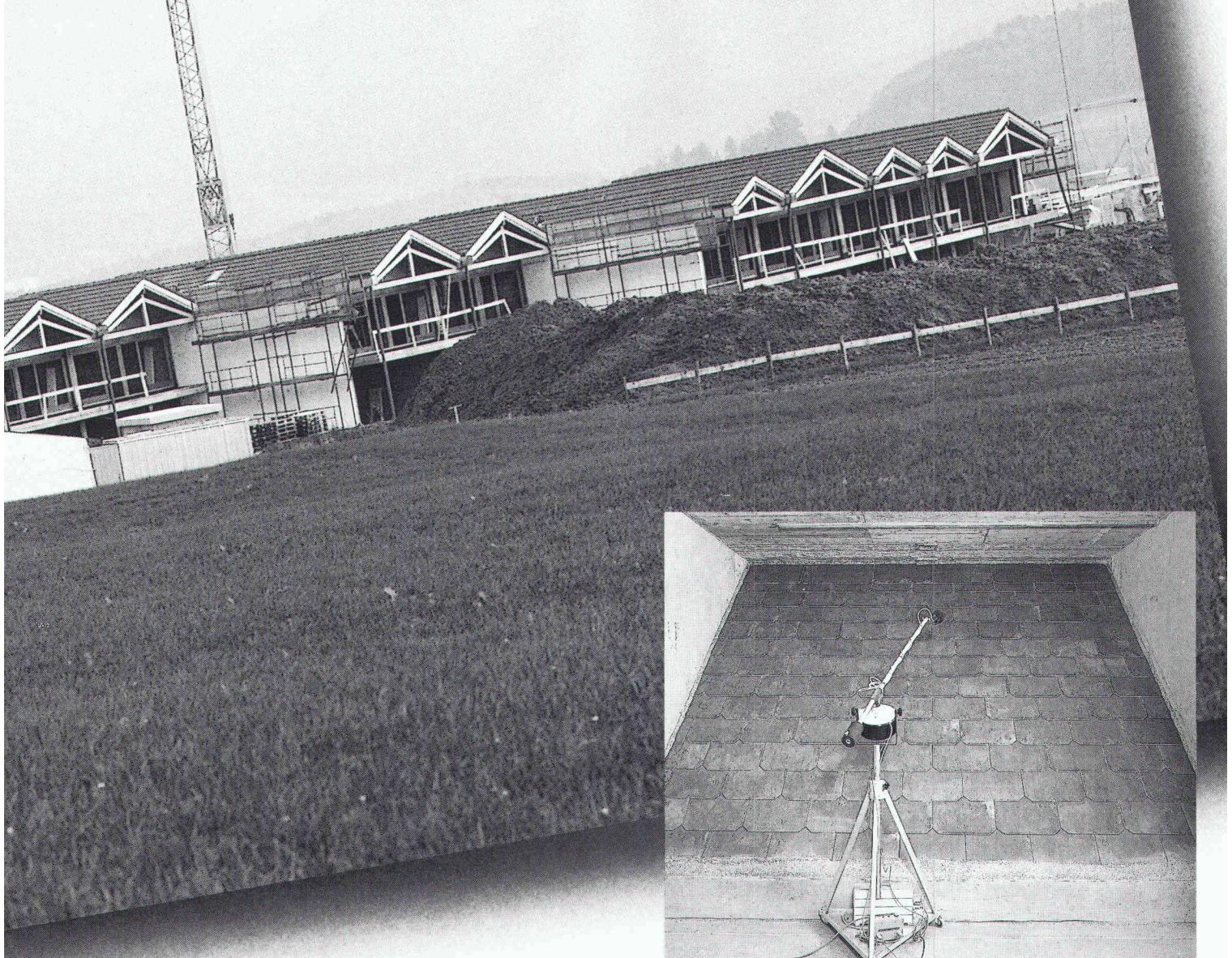
**Chantier:**  
Avry-Bourg, 1754 Avry-sur-Matran  
**Architectes:**  
A. Page & J.F. Rossier, 91, rue de l'Eglise, 1680 Romont  
**Couvreur:**  
A. Berrut S.A., Atelier de charpente, 1868 Collombey



Je désirerais faire plus ample connaissance avec le système en sous-toiture **SEPPON**.  
Faites-moi parvenir:  
 Prospectus  
 Echantillons  
 Prix indicatifs  
Nom \_\_\_\_\_  
Rue \_\_\_\_\_  
NP/Lieu \_\_\_\_\_  
No de tél. \_\_\_\_\_

Rapport du test EMPA





**Les qualités de l'isolation  
en sous-toiture gonon  
qui ressortent en laboratoire  
s'expriment pleinement  
dans la pratique.**



Mesures prises sur modèle réel, avec une couverture Eternit, placé dans des conditions réelles. Par exemple: résultats pour l'isolation en sous-toiture **gonon**, type N:  
**51 dB** de niveau sonore mesuré  
(Norme ISO 140)



**Grande possibilité de mise en charge**  
ce qui signifie que des éléments porteurs complémentaires ne sont pas nécessaires.

Test d'impact aux bruits aériens sur modèle réel. EMPA Zurich.



**Excellent valeur K**

même en tenant compte des éléments statiques porteurs:

La valeur K moyenne est améliorée de 15 % à 21% par rapport aux constructions hétérogènes courantes.

(Norme SIA 180, édition 1988, article 334)



**Etanchéité à l'air efficace**

grâce à la double couture des recouvrements.

(Norme SIA 238, édition 1988, article 5 4)



**Un système résolu**

une panoplie complète d'accessoires assure une pose facile.



**Pose sans difficultés**



**Rapport prix/performance sans égal**

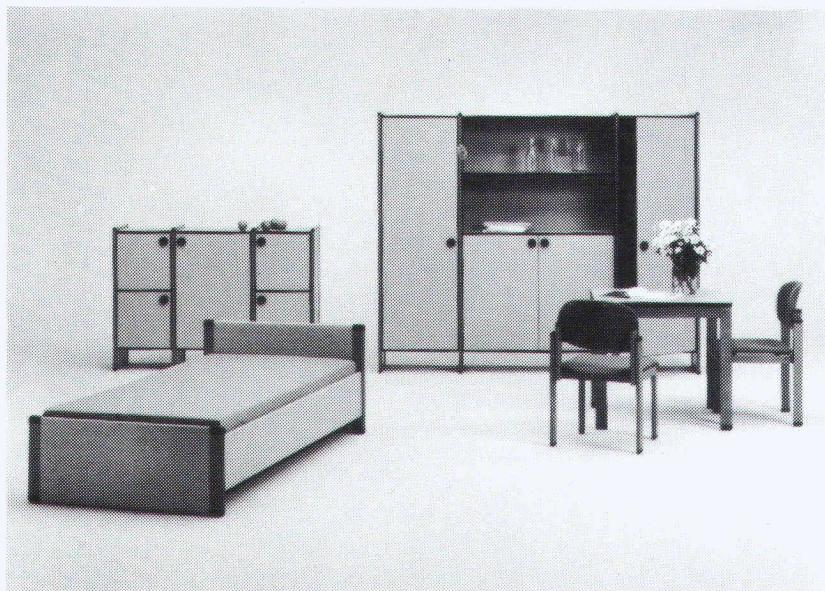
**gonon**

gonon Isolation SA  
Ch. Champ Pamont 2 A  
CH-1033 Cheseaux-sur-Lausanne  
Téléphone 021/731 47 47  
Télécum 021/731 42 27

**ISOLATION  
DE DURÉE** +

B3145

## *L'alternative «confort maximal» pour vos meubles*



Foyers, hôpitaux, sanatoriums,  
écoles, centres, administrations  
et autres collectivités

- *Harmonieux*
- *Ergonomiques*
- *Combinables à volonté*
- *Fonctionnels*
- *Ecologiques*
- *Faciles à entretenir*

P.-S.: Visitez notre exposition

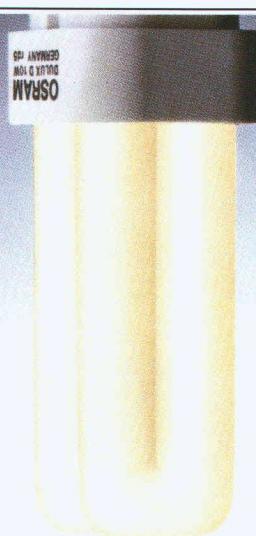
Une qualité robuste, pour des meubles qui durent longtemps

**sissach**

**Basler Eisenmöbelfabrik AG**, Industriestrasse 22, 4455 Zunzgen BL  
Telefon 061/98 40 66, Postfach, 4450 Sissach

## **LAMPES DES COURTES, POUR UNE LUMIERE NOUVELLE.**

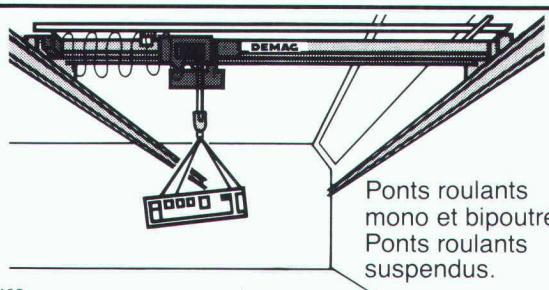
HILDmann, SIMON, REMPEN & SCHMITZ/SMS



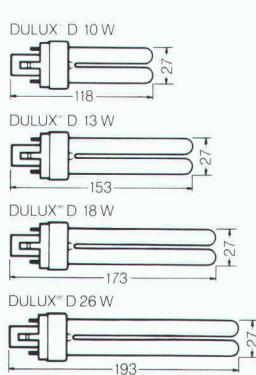
# BURRI



Palans électriques à câble DH 2000-40 000 kg.



**W. BURRI S.A. 1000 LAUSANNE 16  
CONSTRUCTIONS ELECTROMECANIQUES  
ch. de la meunière 12, 1008 Prilly 021-24 45 33**



Des lampes aussi économiques à l'emploi que des tubes fluorescents et aussi pratiques que des lampes à incandescence: telles se présentent les lampes fluorescentes compactes DULUX® D.

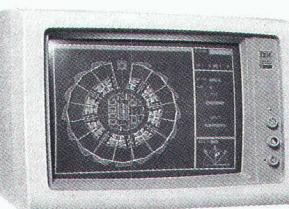
Elles constituent donc la solution idéale pour les luminaires suspendus et pour tous les systèmes d'éclairage qui doivent fournir une lumière agréable, mais à des conditions économiques.

10 W	= 600 Lumen = 60 W	
13 W	= 900 Lumen = 75 W	
18 W	= 1200 Lumen = 100 W	
26 W	= 1800 Lumen = 2x75 W	

## PC. BAT : de l'esquisse...

Vous professionnels du bâtiment

- travaillez directement depuis une table à digitaliser.
- introduisez vos esquisses dans PC BAT au moyen d'un scanner et paramétrez-les.
- modifiez facilement ces données introduites avec contrôle sur écran.



PC. BAT, logiciel CAO, 3D  
• calcule vos mètres.  
• génère automatiquement vos coupes, élévations, murs composites.  
• s'adapte à vos besoins de 4 500 à 45 000 F.

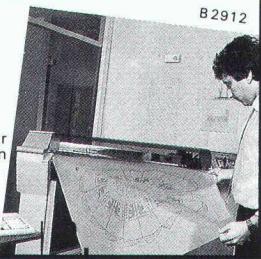
### ...au plan d'exécution



Société Anonyme pour l'application de la Conception Assistée par Ordinateur

Rte Henri-Stéphan 2  
Case postale 11  
1762 GIVISIEZ

Tél. 037 - 26 56 56  
Télex 94 22 39  
Téléfac 037 - 26 53 88



B 2912

## LES DULUX® D, D'OSRAM.

B 2451

Leurs puissances de 10, 13, 18 et 26W correspondent à celles de lampes à incandescence de 60, resp. 75, 100 et 150W.

De plus, avec une largeur de 27 mm, elles sont encore plus plates que les lampes à incandescence conventionnelles.

D'une longévité cinq fois supérieure, elles consomment jusqu'à 80% de courant en moins.

Et ont un rayonnement thermique sensiblement plus faible.

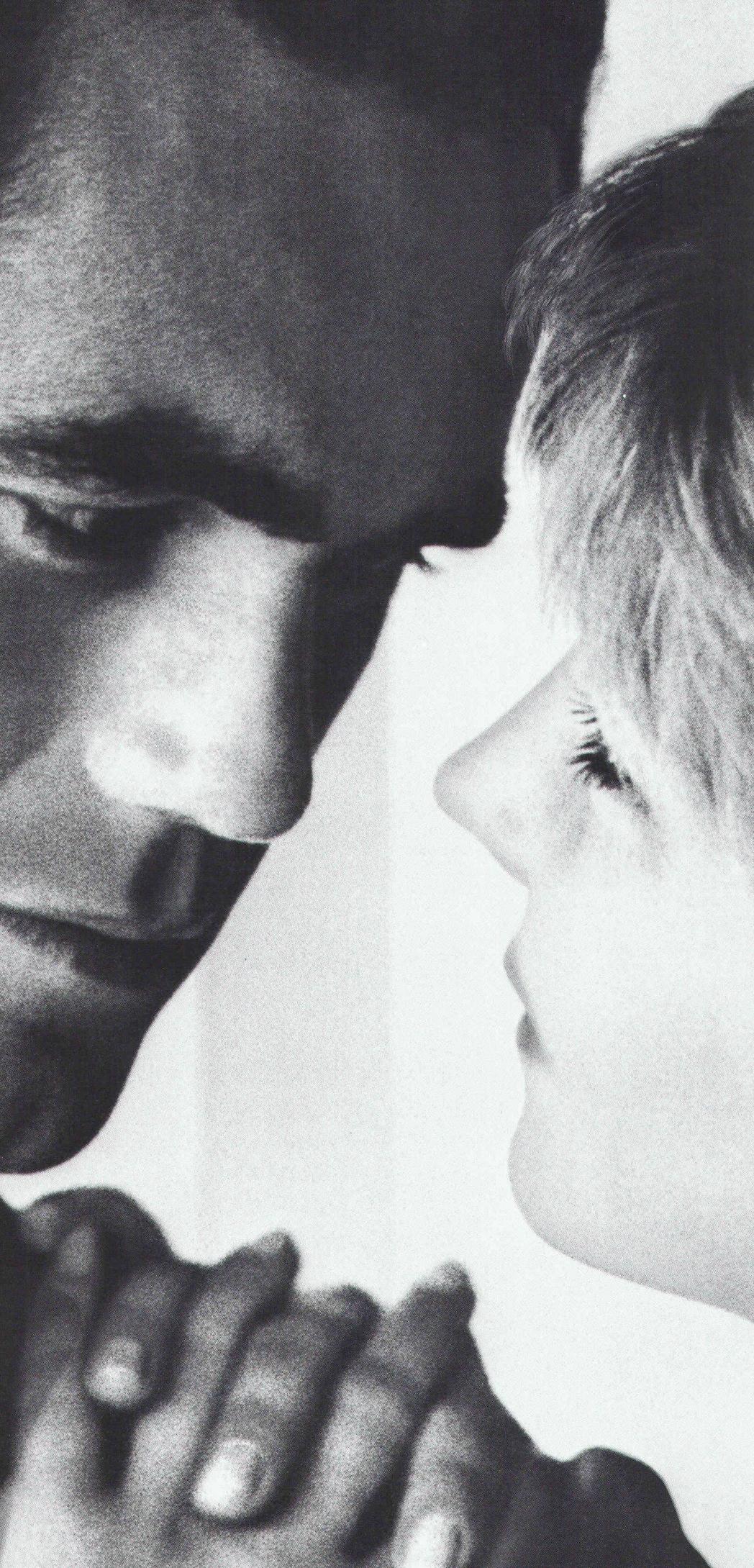
Dotées d'un culot unique et d'un starter intégré, les DULUX® D se branchent de façon simple et rapide à tous les ballasts vendus dans le commerce.

Les lampes qui donnent de nouvelles idées lumineuses en matière d'éclairage.

# OSRAM



Nous transformons le bois en matériau  
de construction noble.  
Novopan-Keller SA, 5314 Kleindöttingen



**Novopan Standard –**

**l'astre du futur**

**Les domaines d'utili-**

**sation classiques des**

**panneaux Novopan**

**Standard sont bien**

**connus des milieux**

**professionnels.**

**Mais savent-ils que ces**

**panneaux de qualité**

**seront utilisés, à l'avenir,**

**pour des projets dont on**

**n'a pas encore idée**

**aujourd'hui? Avec leur**

**résistance à la flexion**

**élevée et leur rigidité**

**inégalée, ils préparent**

**des lendemains radieux**

**novopan®  
Standard**

B 3068

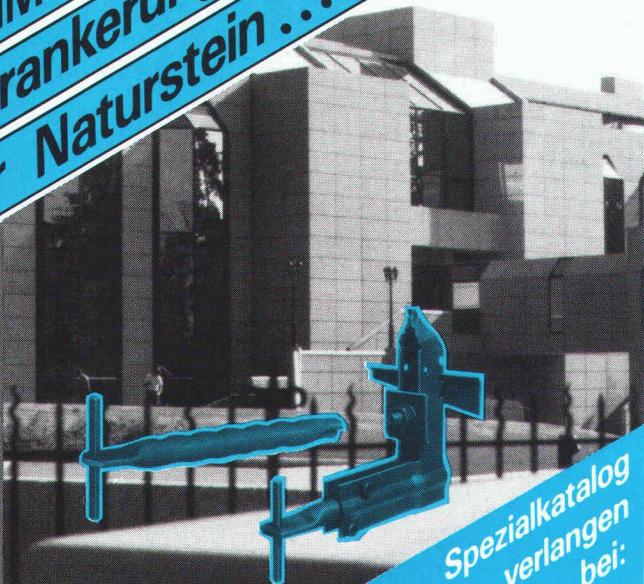
**LE SEUL**

**ET L'UNIQUE**

# MOBATEC

VERANKERUNGSTECHNIK

FRIMEDA  
Verankerungen  
für Naturstein ...



Spezialkatalog  
verlangen  
bei:

# MOBATEC

MOBATEC AG  
CH-5430 Wettingen  
Tel. 056 26 04 53  
CH-1000 Lausanne 22  
Tel. 021 36 83 42

# SWISSBAU

Halle 300  
Stand 631

# MOBATEC

VERANKERUNGSTECHNIK

DIE NEUE  
GENERATION  
IST DA !

FRIMEDA hat die Ankerschiene neu erfunden :



Die Bolzenschiene FBA von  
FRIMEDA ist die neue Gene-  
ration mit den entschei-  
den Vorteilen :

- Runder Ankerquerschnitt für mühelosen Einbau zwischen Bewehrungsstäben
- Großer Ankerkopf zur sicheren Lasteinleitung
- Völlig freier Schieneninnenraum – die Schrauben passen an jede Stelle
- Einsatz in Druck- und Zug-  
zone

... die  
mit der  
roten Reiss-  
leine !

Spezialkatalog bei:

# MOBATEC

MOBATEC AG  
CH-5430 Wettingen  
Tel. 056 26 04 53  
CH-1000 Lausanne 22  
Tel. 021 36 83 42

# MOBATEC

VERANKERUNGSTECHNIK

FRIMEDA  
Verankerungen  
für Mauerwerk ...



Spezialkatalog  
verlangen  
bei:

# MOBATEC

B 3108

MOBATEC AG  
CH-5430 Wettingen  
Tel. 056 26 04 53  
CH-1000 Lausanne 22  
Tel. 021 36 83 42

FRIMEDA  
Verankerungen  
für Betonelemente



Spezialkatalog  
verlangen  
bei:

# MOBATEC

MOBATEC AG  
CH-5430 Wettingen  
Tel. 056 26 04 53  
CH-1000 Lausanne 22  
Tel. 021 36 83 42